

Projet / Progetto
TrasLaMusega “Ciantèr fascian”

Regolament | Regolamento

Prezentazion del projet

L Istitut Cultural Ladin “majon di fascegn”, en ocajon di 50 egn de atività, l enten valorisèr e smaorèr l repertorie de cianties con tesć per ladin, che sie de stamp religious, ma ence profan e da alegria.

Co la scomenzadiva **TrasLaMusega “Ciantèr fascian”**, la Majon di Fascegn envia duc i cores e i gropes de Fascia che cianta a scriver una o più cianties inedites e do a les portèr dant al publiche te n event dedicà.

Art. 1

A la scomenzadiva **TrasLaMusega “Ciantèr fascian”** pel tor pèrt duc i cores e i gropes de oujes loghé te Fascia che tegn su – o che à enteres a tegnir su – l lengaz ladin te sie repertorie de ciantie.

Art. 2

I cores o la formazions de oujes che tol pèrt al projet i pel manèr ite una o più compojzions per cor inedites e amò mai portèdes dant, che les aessa na regnèda anter i 2:30 e i 5:00 menuc.

Art. 3

L test de la compojzions à da esser per ladin, cernù anter chi jà scric – publiché o amò da publichèr – opura la paroles podarà vegnir metudes ju ex novo te un di idiomes del fascian.

Tel cajo de scric neves, vegn domanà che l test ge vegne manà dantfora al Istitut Cultural Ladin (mail: info@istladin.net) per n control de la ortografia o de la gramatica.

Presentazione del progetto

L'Istituto Culturale ladino “Majon di Fascegn”, in occasione del suo 50° anno di attività, intende valorizzare e implementare il repertorio di canti con testo in lingua ladina, sia in ambito religioso sia profano e conviviale.

Con l'iniziativa **TrasLaMusega “Ciantèr fascian”**, la Majon di Fascegn invita tutti i cori e i gruppi vocali di Fassa a produrre uno o più canti inediti, per poi presentarli al pubblico in un evento dedicato.

Art. 1

All'iniziativa **TrasLaMusega “Ciantèr fascian”** possono partecipare tutti i cori e le formazioni vocali presenti sul territorio della valle di Fassa che promuovono – o intendono promuovere – la lingua ladina nel proprio repertorio corale.

Art. 2

I cori o formazioni vocali partecipanti al progetto possono presentare una o più composizioni corali inedite e mai eseguite, della durata compresa tra 2:30 e 5:00 minuti.

Art. 3

Il testo della composizione deve essere in lingua ladina, scelto tra quelli già esistenti – editi o inediti – o in alternativa le parole potranno essere create ex novo, utilizzando a piacere una delle varianti linguistiche del fassano.

Nel caso di scritti inediti, è richiesto che il testo venga preventivamente inviato all'Istituto Culturale Ladino (mail: info@istladin.net) per un controllo ortografico o grammaticale.

L argument del test l é ledech, no l pel aboncont aer ite referimenc politics o ge jir de contra a la regoles de bona creanza.

Art. 4

La compojzions les cognarà esser a doi o più oujes. Demò per la compojzions dedichèdes ai cores de bec (ousc biances) se podarà portèr dant n lurier ence demò a una ousc.

Podarà esser n compagnament de strumenc, che aboncont no l cognarà aer la soramessa su la pèrt vocala, ma bele ge dèr sostegn.

Se domana che vegne consegnà la partidura musicala entria, co la oujes e l compagnament, olache l é pervedù. La partidures cognarà esser portèdes dant tel format pdf; l Istitut podarà domanèr ence l format digitèl.

Art. 5

L cor o formazion de oujes pel se oujer a n autor o componist estern per scriver ju l test o la musega de la ciantia. Te chest cajo, duc i autores i cognarà ge dèr al cor o formazion de oujes l'autorizacion per durèr l test e/o la musega per tor pèrt al projet "**Ciantèr fascian**" (vèrda ence l art. 8).

Resta entenù che l cor o grop de oujes cognarà esser bon de ciantèr dal vif la neva compojzions che l vel portèr dant.

Art. 6

L cor o la formazion de oujes che tol pèrt l se tol su l emegn, fin da subit, de ciantèr sia compojzion/s dal vif tel concert-event che serarà su l projet e che l é pervedù per en **domenia ai 8 de november 2026, da les 5 da sera.**

L concert l sarà avert a la jent, che la votarà la ciantia miora anter cheles portèdes dant.

Via per la sera vegnarà menzionà ence i miores tesć neves anter chi prejenté.

Art. 7

Tor pèrt a la scomenzadiva l é debant.

La operes (test e partidura entria de musega) les à da esser manèdes ite tras l **formulèr online** che se pel troèr sul sit del Istitut Cultural Ladin (www.istladin.net) **dant che sie fora i 30/06/2026.**

L'argomento del testo è libero, ma non deve contenere riferimenti politici o violare le normali norme del buon gusto.

Art. 4

Le composizioni dovranno essere a due o più voci. Solamente per le composizioni dedicate alle voci bianche sarà consentito presentare un lavoro anche ad una sola voce.

Potrà essere previsto un accompagnamento strumentale che comunque non dovrà prevalere sulla parte vocale, ma essere soltanto di supporto.

Si richiede che venga consegnata la partidura completa delle voci e dell'accompagnamento, ove previsto. Le partiture dovranno essere presentate in formato pdf, con la possibilità per l'Istituto di richiedere anche il formato digitale.

Art. 5

Il coro o formazione vocale può rivolgersi ad un autore o compositore esterno per la realizzazione del testo o della composizione musicale. In tale caso, tutti gli autori dovranno rilasciare al coro o formazione vocale l'autorizzazione all'utilizzo del testo e/o musica per la partecipazione al progetto "**Cianter fascian**" (vedi anche art. 8).

Resta inteso che il coro o formazione vocale dovrà essere in grado di eseguire dal vivo le nuove composizioni che intende presentare.

Art. 6

Il coro o formazione vocale partecipante si impegna fin d'ora ad eseguire la/e propria/e composizione/i dal vivo durante il concerto-evento conclusivo del progetto, previsto per **domenica 8 novembre 2026 alle ore 17:00.**

Il concerto sarà aperto al pubblico, che voterà il brano migliore tra quelli presentati.

Durante la serata verranno menzionati i migliori testi inediti tra quelli presentati.

Art. 7

La partecipazione all'iniziativa è gratuita.

Le opere (testo e partidura musicale completa) devono essere inviate attraverso la compilazione dell'apposito **formulario online** presente sul sito dell'Istituto Culturale Ladino (www.istladin.net) **entro il 30/06/2026.**

Art. 8

L cor o la formazion de oujes che tol pèrt a la scomenzadiva l/la declarea de esser titolèr di deric sun vigni opera portèda dant e/o de aer la liberatories di autores del test e de la musega.

L cor o la formazion de oujes autorisea l Istitut Cultural Ladin a regoer la neva compojizions e a les dèr fora tras na publicazion stampèda o sun de etres suports multimedièi, coi tesć, la partidures e i file audio e/o video, a les conservèr te sie archivies e a les portèr dant tras sie canai multimedièi per finalitèdes istituzionèles e per smaorèr sia cognoscenza.

I modie de la liberatories di autores i é a la leta, dessema al regolament, sul sit del Istitut Cultural Ladin (www.istladin.net).

Art. 9

De gra a la colaborazion col Comun General de Fascia, i gropes che tol pèrt a **TrasLaMusega “Ciantèr fascian”** i ciaparà – con na domana de liquidazion aldò – n contribut straordenèr de € 300,00 per la partezipazion a la scomenzadiva e al event, tel chèder del “Pian organich de politica linguistica e culturèla”.

Art. 8

Il coro o formazione vocale partecipante dichiara di essere titolare dei diritti su ciascuna opera presentata e/o di essere in possesso delle relative liberatorie da parte degli autori del testo e della musica. Lo stesso coro o formazione vocale autorizza fin d’ora l’Istituto Culturale Ladino a raccogliere le nuove composizioni in una pubblicazione a stampa o su altro supporto multimediale, contenente testi, spartiti e file audio e/o video, a conservarle nei propri archivi e ad utilizzarle sui propri canali per fini istituzionali e per promuoverne la diffusione.

I modelli delle liberatorie degli autori sono disponibili, assieme al regolamento, sul sito dell’Istituto Culturale Ladino (www.istladin.net).

Art. 9

Grazie alla collaborazione con il Comun General de Fascia, i partecipanti a **TrasLaMusega “Ciantèr fascian”** riceveranno – dietro apposita domanda di liquidazione – un contributo straordinario di € 300,00 per la partecipazione all’iniziativa e all’evento, nell’ambito del “Piano organico di politica linguistica e culturale”.